

Wir für Sie. Seit 1816.

For you. Since 1816. **Pour vous.** Depuis 1816.

DRUCKHAUS
Kaufmann



DRUCKHAUS

Kaufmann

Wir sind Ihr Partner für die vollstufige Produktion und den Versand überzeugender Printmedien und arbeiten von A wie Angebot bis Z wie Zufriedenheit zuverlässig, kompetent, präzise, engagiert und fair, Hand in Hand mit Herzblut und Verstand **für Sie.**

We are your partner for the complete production and shipping of premium print media, working from A for appealing offers to Z for zero friction in a reliable, competent, precise, committed and fair way, hand in hand and with a high sense of passion and understanding **for you.**

Nous sommes votre partenaire pour la production complète et l'expédition de produits imprimés convaincants et travaillons de A à Z avec fiabilité, compétence, précision, engagement et fair-play, main dans la main et toujours avec ferveur et bon sens **pour vous.**



Liebe Leserin, lieber Leser,

willkommen in der neuen Druckhaus Kaufmann-Broschüre, mit der wir Sie einladen, uns, unsere Arbeitsweise und unsere Leistungen näher kennenzulernen. Unser modernes Rollen- und Bogenoffsetdruckhaus mit Sitz in Lahr bietet Ihnen die vollstufige Produktion wirksamer Medien sowie innovative Lettershop- und Versandlösungen. **Wir für Sie** ist unser Leitmotiv und zugleich der Anspruch, Sie und Ihre Anliegen genau zu verstehen, um Ihnen überzeugende Printlösungen zu bieten, die im Markt greifen. Am besten, Sie überzeugen sich auf den folgenden Seiten selbst davon, was wir für Sie tun können.

Mit herzlichen Grüßen, Ihr

Dear readers,

Welcome to the new Druckhaus Kaufmann brochure – we invite you to get to know us, the way we work and what we do. Our modern web and sheet-fed offset printing house located in the town of Lahr on the edge of the Black Forest in south-western Germany, offers the full vertical production of highly effective media and innovative lettershop and shipping solutions. **For you** is our guiding philosophy, and at the same time our goal of precisely understanding you and your needs in order to offer you highly convincing print solutions with strong impact in the market. Take a look for yourself on the following pages about what we can do for you.

Yours sincerely,

Chère lectrice, cher lecteur,

bienvenue dans notre nouvelle brochure Druckhaus Kaufmann avec laquelle nous vous invitons à découvrir de plus près notre mode de travail et nos services. Notre imprimerie moderne offset rotative et à feuilles, dont le siège est à Lahr en bordure de la Forêt-Noire, dans le sud-ouest de l'Allemagne, vous offre la production complète de médias efficaces ainsi que des solutions innovantes de publipostage et d'expédition. **Pour vous**, voilà notre devise et en même temps notre exigence de vous comprendre ainsi que votre demande, et ce avec précision afin de vous offrir des solutions d'impression convaincantes. Le mieux est de vous convaincre personnellement de ce que nous pouvons faire pour vous en lisant les pages suivantes.

Sincères salutations, votre



Markus Kaufmann

Inhalt

Contents Contenu

Anspruch 01

Wer wir sind und was wir tun.

Ambition

Who we are and what we do.

Exigence

Qui nous sommes et ce que nous faisons.

Editorial 03

Herzlich willkommen im Druckhaus Kaufmann.

Editorial

Welcome to Druckhaus Kaufmann.

Éditorial

Bienvenue chez Druckhaus Kaufmann.



Arbeitsweise 06

Persönliche Beratung, genau aufeinander abgestimmte Arbeitsprozesse und ein hervorragendes Team garantieren beste Kaufmann-Qualität.

The way we work

Personal advice, precisely coordinated work processes and an excellent team guarantee top Kaufmann quality.

Mode de travail

L'assistance personnelle, des processus de travail parfaitement synchronisés et une excellente équipe vous garantissent la meilleure qualité Kaufmann.



Leistungen 20

Ein Leistungsspektrum von Angebot bis Zufriedenheit – innovative Technik und Umweltschutz inklusive.

Services

A service spectrum from A to Z – including innovative technology and environmental protection.

Prestations

Un spectre de prestations de A à Z – technique innovante et protection de l'environnement comprises.





40 Interview

Der mare-Herausgeber und Verleger Nikolaus Gelpke im Gespräch.

Interview

A talk with the publisher of "mare", Nikolaus Gelpke.

Interview

Nikolaus Gelpke, éditeur de « mare », dans un entretien.⁴



44 Tradition

200 Jahre Druckhaus Kaufmann.

Tradition

200 years of Druckhaus Kaufmann.

Tradition

200 ans de Druckhaus Kaufmann.



46 Kontakt

Die Adresse für beste Qualität.

Contact

The address for premium quality.

Contact

L'adresse de la meilleure qualité.

49 Impressum

Willkommen im Kleingedruckten.

Imprint

Welcome to the fine print.

Impressum

Bienvenue dans les petits caractères.

Was uns von
anderen
unterscheidet?
Wir nehmen
Ihnen den Druck.
Und arbeiten
für Sie.

What sets us apart from other printing
companies? We make your life easier.
By working **for you.**

Qu'est-ce qui fait que nous sommes
différents des autres? Nous
vous facilitons le travail. En travaillant
pour vous.







Alle reden über Kundennähe. Wir reden mit unseren Kunden.

Medien und Maschinen ändern sich und eröffnen immer wieder neue, spannende Möglichkeiten. Wir schauen über den Tellerrand, informieren uns über veränderte Kommunikationsbedürfnisse und kennen die neuesten Trends. Eine wichtige Voraussetzung, um Sie gezielt zu beraten und Ihnen Lösungen zu bieten, die Ihre Erwartungen übertreffen. Unsere kompetenten Außendienstmitarbeiter beraten Sie persönlich vor Ort in der Planung und zielführenden Umsetzung geeigneter Printmedien und erstellen Ihnen gerne ein maßgeschneidertes Angebot. Dabei gilt: Gute Beratung ist keinesfalls teuer, sondern zahlt sich für Sie aus. In der Regel tragen unsere Anregungen bezüglich Format, Papierauswahl, besonderer Rasterverfahren und innovativer Versandlösungen dazu bei, die Qualität der Printprodukte zu steigern und/oder die Kosten zu senken. Sprechen Sie mit uns über Ihre Anliegen, die wir gerne zu unseren Aufgaben machen.

Everyone's talking about proximity to customers. We talk to our customers.

Media and machines are constantly changing, thereby offering ever-new and exciting possibilities. We look beyond the horizon, are rapidly aware of modified marketing needs and we also know the latest trends. That's an important precondition for providing specific advice and offering you solutions that surpass your expectations. Our expert field representatives are always keen to offer personal advice on location for the planning and specific implementation of suitable print media, and would be glad to draw up a customised offer. The principle we follow: good advice isn't expensive, but a decisive advantage for you. Our input regarding format, the specification of paper, particular screening processes and innovative shipment solutions usually contribute to quality increases with printed products and/or reducing costs. Simply contact us with your requirements – we'd be glad to make them our tasks.

Tout le monde parle de la proximité des clients. Nous parlons à nos clients.

Les médias et les machines changent et offrent sans cesse de nouvelles possibilités captivantes. Nous regardons plus loin que le bout de notre nez, nous nous informons des nouveaux besoins de communication et nous connaissons les dernières tendances. Une condition essentielle pour vous conseiller de façon ciblée et vous offrir des solutions qui dépassent vos attentes. Nos collaborateurs compétents du service extérieur vous conseillent personnellement sur place dans la conception et la mise en œuvre ciblée des produits imprimés appropriés et vous soumettent volontiers une offre sur mesure. Ce qu'il faut savoir : une bonne assistance n'est en aucun cas chère, mais « payante » pour vous. En général, nos suggestions portent sur le format, le choix du papier, les procédés de tramage spéciaux et les solutions d'expédition innovantes permettant d'améliorer la qualité des produits imprimés et/ou de réduire les coûts. Parlez-nous de votre demande dont nous ferons volontiers notre mission.

Ein Ansprechpartner, ein stringenter Projektablauf, ein Ziel: Ihr Erfolg.

Projektablauf ist die Zeit, in der sich unsere Kunden keine Gedanken machen müssen. Ihr persönlicher Ansprechpartner im Druckhaus Kaufmann übernimmt die komplette Betreuung der Printproduktion – auf Wunsch bis zum Einzelversand. Mit ihm erörtern Sie alle für den Auftrag relevanten Details und vereinbaren die verbindliche Terminplanung. Wir beschaffen das gewählte Papier und bieten den Datentransfer per FTP-Portal. Anschließend erstellen wir den Plot oder Sie erteilen Ihre Freigaben ganz bequem über unser Kodak InSite Server Portal. Gerne auch einfach, sicher und schnell per Rechner oder Tablet. Weiter im Workflow: Denn jetzt beginnt der Druck, gefolgt von der Weiterverarbeitung, Konfektionierung und dem Versand Ihrer Druckerzeugnisse. Selbstverständlich termintreu und in bester Kaufmann-Qualität. Wer einen Auftrag in unsere Hände legt, kann sich entspannt auf seine Aufgaben konzentrieren, weil er bei uns in guten Händen ist.

One contact person, one set project plan and one goal: your success.

When the project plan is running, our customers can sit back. Your personal Druckhaus Kaufmann contact takes on the complete supervision of the print production, including individual shipping on request. You discuss all relevant details for the order with him and agree on a binding schedule. We purchase the specified paper and offer data transfer via our FTP portal.



We then generate the plot or you give your approval via our convenient Kodak InSite server portal. And of course, quick and easy approval is also possible via computer or tablet. Further along in the workflow: printing now begins, followed by post-processing, packaging and the final shipment of your printed products. According to schedule, of course, and in best Kaufmann quality. Those placing an order with us can fully concentrate on their business, knowing that with us they're in good hands.

Un interlocuteur, un suivi du projet rigoureux, un objectif : votre succès.

Le suivi du projet est la période pendant laquelle nos clients ne doivent se faire aucun souci. Votre interlocuteur attitré de Druckhaus Kaufmann assume l'assistance complète de la production des imprimés, sur demande jusqu'à l'expédition individuelle. Avec lui, vous clarifiez tous les détails essentiels de l'ordre et convenez d'une planification ferme. Nous nous procurons le papier choisi et offrons le transfert des données via portail FTP. Nous réalisons ensuite le plot ou bien vous donnez confortablement votre bon-à-tirer via notre Kodak InSite Server Portal. Ou bien, aussi de manière simple, sûre et rapide via ordinateur ou tablette. Dans le processus de travail qui suit commence l'impression, suivie du façonnage, de la confection et de l'expédition de vos produits imprimés. Naturellement dans le respect du délai et la meilleure qualité Kaufmann. En nous confiant un ordre, vous pouvez vous concentrer en toute quiétude sur vos affaires, car chez nous vous êtes entre de bonnes mains.





Marko Pericolini

Schichtführer Druck
Shift Supervisor Print
Chef d'équipe imprimerie



Theresa Siefert

Auszubildende zur Mediengestalterin
Trainee Media Designer
Stagiaire infographiste



Daniel Fißler

Vertrieb, Key Account Manager
Sales, Key Account Manager
Ventes, Responsable grands comptes



Waleri Nadzyn

Mitarbeiter Materiallager
Materials Warehouse
Collaborateur du stock matériel



Jean-Luc Willig

Vertrieb, Key Account Manager
Frankreich
Sales, Key Account Manager France
Ventes, Responsable grands comptes
France



Christel Honauer

Auftragsmanagement
Order Management
Gestion des commandes



Patrik Jörgen

Leiter Instandhaltung
Head of Maintenance
Responsable de la maintenance



Philippe Berrel

Auftragsmanagement Frankreich
Order Management France
Gestion des commandes France



Jürgen Hummel

Stellvertretender Abteilungsleiter
Druck
Deputy Head of Department Print
Chef adjoint de la section imprimerie



Markus Kaufmann

Geschäftsführender Gesellschafter
Managing Partner
Associé-gérant



David Ackermann

Buchbinder
Bookbinder
Relieur



Achim Scheckenbach

Vertrieb, Key Account Manager
Sales, Key Account Manager
Ventes, Responsable grands comptes

Druck ist Teamwork. Wir sind die Player.

Beste Qualität entsteht, wenn jeder im gesamten Arbeitsprozess 100 % gibt. Im Team Kaufmann setzen mehr als 200 engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter alles daran, unsere Kunden fachlich wie menschlich zu überzeugen. An dieser Stelle möchten wir Ihnen einige der Menschen vorstellen, die unsere Kunden von Angebot bis Ziel begleiten. Wir arbeiten für Ihren Erfolg. Mit Erfolg.

Print is teamwork. And we're the players.

Top quality comes about when everyone in the complete work process gives 100%. In the Kaufmann team, more than 200 highly committed employees do their very best to convince you both personally and technically. At this point, we'd like to present you with some of the contacts in our company that support our customers from A for appealing offers to Z for zero friction in the achievement of their goals. We work successfully. For your success.

L'impression est un travail d'équipe. Nous sommes les acteurs.

La meilleure qualité est produite lorsque chacun travaille à 100% dans le processus de travail global. Dans l'équipe Kaufmann, plus de 200 collaborateurs et collaboratrices engagés font tout pour vous convaincre du point de vue technique et humain. Nous souhaitons ici vous présenter quelques interlocuteurs de notre entreprise qui accompagnent nos clients par leur contact personnel de l'offre à l'objectif. Nous travaillons pour votre succès. Avec succès.

Wir sind bekennende Pedanten. 100% unserer Kunden gefällt das.

Zeitschriften, Magaloge, Kataloge und Broschüren werden oft in hohen Auflagen und unter Termindruck produziert. Unverzichtbar, dass sich unsere Partner auf die hohe Qualität und konstante Farbverbindlichkeit unserer Druckprodukte verlassen können. Unser neues Qualitäts-, Umweltmanagement- und Energieeffizienz-System nach DIN EN ISO 9001 plus DIN EN ISO 14001 plus DIN EN ISO 50001 sowie die Zertifizierung nach ISO 12647 für den Prozessstandard Offsetdruck garantieren eine hohe Produktionssicherheit und dokumentieren zugleich unseren verantwortungsvollen Umgang mit Roh- und Werkstoffen. Engmaschige Qualitätskontrollen im gesamten Herstellungsprozess – sowohl in der digitalen Druckvorstufe als auch im Druck – gewährleisten ein gleichbleibend hohes, wiederholbares Qualitätsniveau sowie einen reibungslosen Fertigungsablauf und dadurch kosteneffizientes, materialsparendes Arbeiten. Qualität ist das beste Produkt. Wir bieten Ihnen eine umfassende Kontrolle, die Vertrauen schafft.

We admit to being pedantic. And 100% of our customers think that's good.

Newspapers, magalogues, catalogues and brochures are often produced in high quantities and under deadline pressure – in such cases, it's elemental that our partners can rely on the high quality and consistent colour fidelity of our printed products. Our new quality, environmental management and energy efficiency system in accordance with DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 14001 and DIN EN ISO 50001 as well as ISO 12647 certification for the offset printing process standard guarantee high production reliability and at the same time document our responsible handling of raw and product materials. Very tight quality control throughout the production process, both in digital prepress and printing, also ensure a consistently high, repeatable quality level as well as problem-free production processes, leading to cost-efficient and material-saving work methods. Quality itself is the best product. We provide you with comprehensive control that establishes a sense of trust.

Nous sommes des tatillons avoués. Cela plaît à 100% de nos clients.

Les magazines, les magalogues, les catalogues et les brochures sont souvent produits à des tirages élevés et dans des délais serrés. Il est indispensable que nos partenaires puissent compter sur la grande qualité et la fidélité constante des couleurs de nos produits imprimés. Notre nouveau système de gestion de la qualité, de l'environnement et de l'efficacité énergétique suivant DIN EN ISO 9001 plus DIN EN ISO 14001 plus DIN EN ISO 50001 et la certification suivant ISO 12647 pour le standard de procédé d'impression offset garantissent une sécurité de production élevée et attestent en même temps notre comportement responsable avec les matières premières et les matériaux. Des contrôles de qualité serrés tout au long du processus de fabrication, tant dans le prépresse numérique que dans l'impression, garantissent le niveau de qualité élevé, constant et reproductible, le parfait déroulement de la production et le travail efficace en matière de coûts et d'économie de matière. La qualité, c'est le meilleur produit. Nous vous offrons un vaste contrôle qui crée la confiance.





Anfassbare Qualität: die Papierauswahl.

Papier ist einer der weichen, glatten oder auch rauen Faktoren, der Qualität anfassbar macht. Wir empfehlen Ihnen aus mehreren tausend Papiersorten genau jene, die am besten zu Ihrem Unternehmen und Ihrem Printprodukt passt. Für den Druck unserer Broschüre haben wir uns für ein 135 Gramm starkes Papier mit dem Namen Maxisatin entschieden. Und, fasst sie sich gut an?

Quality you can touch: paper selection.

Paper is one of the soft, smooth or rough factors that makes quality tangible. Selected from several thousand paper types, we recommend precisely the right one for your company and printing products. For printing our brochure, we selected a 135 gram paper called Maxisatin – does it feel good?

Qualité palpable : le choix du papier.

Le papier est l'un des facteurs doux, lisses ou rugueux qui rend la qualité palpable. Parmi plusieurs milliers de types de papier, nous vous recommandons exactement celui qui s'adapte le mieux à votre entreprise et à votre produit imprimé. Pour l'impression de notre brochure, nous avons opté pour un papier résistant de 135 grammes du nom de Maxisatin. Son toucher vous plaît ?

Wer nachdenkt, denkt nach vorn. Und setzt auf Nachhaltigkeit.

Täglich werden bei Druckhaus Kaufmann bis zu 250 Tonnen Papier verarbeitet. Mit Bedacht und mit Verantwortung. Wir wählen Rohstoffe gezielt aus, beschränken Abfälle auf ein Minimum und entsorgen Reststoffe sauber und nachvollziehbar. Unsere Zusammenarbeit mit mehreren internationalen Zertifizierungssystemen stellt sicher, dass wir Papier aus umweltschonend und sozialverträglich bewirtschafteten Wäldern verwenden:

- Der FSC® wurde 1993 gegründet, um eine ökologisch angepasste, sozial förderliche und wirtschaftlich rentable Bewirtschaftung der Wälder dieser Welt zu fördern. Das FSC®-Kennzeichen (Lizenznummer FSC-C002639) garantiert eine verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung, bei der Menschen und Natur fair behandelt werden.
- Ziel des 1999 ins Leben gerufenen PEFC-Programms ist die weltweite Verbesserung der Waldnutzung und Waldpflege. Das PEFC-Siegel gewährleistet, dass Holz- und Papierprodukte aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern stammen.

Auf diese Weise stellen wir die lückenlose Zertifizierung der gesamten Verarbeitungs- und Handelskette vom Wald bis zum Endprodukt sicher und tragen so zur Erhaltung der (Ur-)Wälder und des ökologischen Gleichgewichts bei.

Gut zu wissen: Wer sich für den Druck sichtbar zertifizierter Papiere entscheidet, profitiert. Denn mit den Gütesiegeln internationaler Zertifizierungssysteme setzen auch Sie Zeichen in puncto Umweltschutz.

Those who think, think forward. And go with sustainability.

Druckhaus Kaufmann processes up to 250 tons of paper every day with care and responsibility. We specifically select raw materials, limit waste to a minimum and dispose of residual materials in a way that is clean and traceable. By cooperating with several international certification systems we ensure to use paper from forests managed in a both environmentally friendly and socially responsible manner:

- The FSC® was founded in 1993 in order to promote a management of the world's forests that is ecologically adequate, socially beneficial and economically viable. The FSC® label (licence number FSC-C002639) guarantees responsible forest management, which stands for the fair treatment of people and nature.
- The aim of the PEFC programme established in 1999 is to improve forest use and management worldwide. The PEFC seal guarantees that wood and paper products originate from sustainably managed forests.

This enables us to ensure the seamless certification of the entire processing and trade chain from forest to finished product, contributing to preserving our (primeval) forests and the ecological balance.

Good to know: those who decide to specify printing visibly certified paper types reap the benefits. With international certification systems and their seals of approval, you can take a stand in terms of environmental protection.

Qui réfléchit anticipe. Et mise sur le caractère durable.

Chaque jour, Druckhaus Kaufmann traite jusqu'à 250 tonnes de papier. Avec soin et responsabilité. Nous sélectionnons spécifiquement les matières premières, réduisons les déchets à un minimum et éliminons correctement les matières résiduelles. Notre coopération avec plusieurs systèmes de certification internationaux garantit que nous utilisons un papier provenant de forêts gérées de manière écologique et socialement rationnelle :

- Le FSC® a été fondé en 1993 pour promouvoir la gestion de forêts au niveau mondial qui soit écologiquement adaptée, socialement bénéfique et économiquement viable. Le label FSC® (numéro de licence FSC-C002639) garantit une gestion forestière responsable, où l'homme et la nature sont traités équitablement.
- L'objectif du programme PEFC, créé en 1999, est d'améliorer l'utilisation et la gestion de forêt dans le monde entier. Le sceau PEFC garantit que les produits du bois et du papier proviennent de forêts gérées durablement.

Nous garantissons ainsi la certification complète de l'ensemble de la chaîne de traitement et de commercialisation, de la forêt au produit final, contribuant ainsi à la préservation des forêts (vierges) et de l'équilibre écologique.

Bon à savoir : En décidant d'imprimer des papiers certifiés de manière tangible, vous en tirez du profit. Car avec les labels de qualité des systèmes de certification internationaux, vous montrez l'exemple dans le domaine de la protection de l'environnement.



Wir sind von A wie
Auftrag bis Z
wie Zufriedenheit
für Sie da.

We're there **for you**. From A for
appealing media to Z for zero-friction.

Nous sommes là **pour vous** de A à Z.









Überzeugungsarbeit leistet man am besten mit überzeugender Arbeit.

Seit sechs Generationen steht der Name Kaufmann für beste Printqualität. Wir bieten unseren Kunden ein Leistungsportfolio, das den Marktbedürfnissen entspricht und die gemeinsame Arbeit höchst effizient und unkompliziert gestaltet. Als kompetenter Partner, der vollstufig Druckvorstufe, Bogen- und Rollenoffsetdruck, Weiterverarbeitung und Versand unter einem Dach vereint, stehen wir Ihnen im gesamten Produktionsprozess hochwertiger Printmedien zur Seite. Mehr darüber auf den folgenden Seiten.

Convincing is best done with convincing work.

The Kaufmann name has represented maximum levels of print quality over six generations. We offer our customers a service portfolio that meets the needs of the market, and we design work processes with maximum simplicity and efficiency. As an expert partner uniting fully integrated prepress, sheet-fed and web offset printing, post-processing and shipping under one roof, we support you across the complete production process with high quality print media. See the following pages for more information.

Le travail de persuasion réussit le mieux avec un travail persuasif.

Depuis six générations, le nom de Kaufmann est synonyme de la meilleure qualité d'impression. Nous offrons à nos clients un portefeuille de prestations qui répond aux besoins du marché et aménage le travail commun de manière extrêmement efficace et simple. En tant que partenaire compétent qui allie sous le même toit le prépresse complet, l'impression offset rotative et à feuilles, le façonnage et l'expédition, nous sommes à vos côtés pour le processus de production complet de médias imprimés de qualité supérieure. Plus d'informations sur les pages suivantes.



Projektmanagement.

Bei Druckhaus Kaufmann steht Ihnen ein persönlicher Ansprechpartner für die komplette Realisierung Ihres Printprojektes zur Seite – auf Wunsch bis zum Einzelversand.

Project management.

At Druckhaus Kaufmann, a personal contact person is available for the complete realisation of your print project – and if requested including individual shipment.

Gestion de projet.

Chez Druckhaus Kaufmann, un interlocuteur attitré se tient à vos côtés pour la réalisation complète de votre projet d'impression – sur demande jusqu'à l'expédition individuelle.



Prepress.

In der Druckvorstufe werden die angelieferten elektronischen Druckdaten überprüft und anschließend die Druckplatten erstellt. Unsere Mediengestalter steuern und überwachen diesen Arbeitsprozess.

Prepress.

In prepress, supplied electronic print data is checked and the printing plates are created. Our media designers monitor and control this work process.

Prépresse.

A ce stade, les données d'impression électroniques livrées sont contrôlées, puis établies sur des plaquettes d'impression. Nos technologues des médias commandent et contrôlent ce processus de travail.





Technik.

Als führendes Druckunternehmen arbeiten wir mit neuesten Prepress-Verfahren, Druckmaschinen renommierter Hersteller und modernster Weiterverarbeitungstechnik.

Technology.

We work with the latest prepress methods, web and sheet-fed offset printing machines from leading manufacturers and state-of-the-art post-processing technology.

Technique.

Nous travaillons avec les tout derniers procédés prépresse, des imprimeuses offset rotatives et à feuilles des plus grands constructeurs et suivant une technique de transformation de pointe.



Druck beeindruckt.

In den bis zu 50 m langen Druckmaschinen können bis zu 50.000 Falzbögen pro Stunde 4/4-farbig und maximal 5/5-farbig bedruckt werden.

Print is impressive.

Up to 50,000 sheets can be printed per hour in 4/4 and maximally in 5/5-colour on printing machines with lengths up to 50 metres.

Impression impressionnante.

Les nouvelles machines d'impression de jusqu'à 50 m de longueur peuvent imprimer jusqu'à 50.000 feuilles couleurs 4/4 et 5/5 à l'heure.



Qualitätsmanagement.

Nach jedem Arbeitsschritt erfolgt ein Qualitätscheck im Rahmen unseres zertifizierten Qualitätsmanagements. So entsteht beste Kaufmann-Qualität.

Quality management.

As part of our certified quality management, a quality check is carried out after each work step. This leads to optimum Kaufmann quality.

Gestion de la qualité.

Dans le cadre de nos processus certifiés de la gestion de qualité, un contrôle de qualité est effectué à chaque étape. Pour la meilleure qualité Kaufmann.



Weiterverarbeitung.

In der Druckweiterverarbeitung werden die Druckbögen gefalzt, geheftet und klebegebunden, damit schlussendlich das fertige Produkt in Topqualität vorliegt.

Post-processing.

In post-processing, the print sheets are folded, stapled and adhesive-bound to produce the final product in top quality.

Façonnage.

A l'étape du façonnage, les feuilles sont pliées, agrafées et collées en vue d'un produit fini de qualité irréprochable.







Klebebindung.

In unseren hochmodernen und leistungsfähigen Klebebindern wird perfekt zusammengefügt, was zusammengehört. So entstehen dauerhafte Bindungen, auch zu unseren Kunden.

Adhesive binding.

Our state-of-the-art, high-performance adhesive binders ideally bring together what belongs together. This creates long-lasting bindings, and to our customers as well.

Reliure.

Dans nos thermorelieurs ultramodernes et puissants s'effectue le parfait assemblage de ce qui va ensemble. Pour des reliures durables, comme les liaisons avec nos clients.



Lettershop.

Im Bereich Lettershop erfolgt die Individualisierung und Personalisierung der Druckprodukte. Kataloge können mit Namen, Adressen und zusätzlichen Postinformationen versehen werden. Überraschen Sie Ihr Publikum mit personalisierten und individualisierten Printprodukten.

Lettershop.

This is where individualisation and personalisation of the printed products occur. Names, addresses and supplementary postal information can be applied to catalogues. Surprise your audience with personalised, individualised print products.

Publipostage.

L'individualisation et la personnalisation des produits imprimés s'effectuent dans le domaine du publipostage. Les catalogues peuvent être pourvus des noms, adresses et informations postales complémentaires. Surprenez votre public par des produits imprimés personnalisés et individualisés.



Versand.

Schlussendlich übernehmen wir auch den termin-gerechten Versand in aller Damen und Herren Länder. Von der Disposition der Sendungen über die Zoll-abwicklungen der Aufträge bis zur Rechnungskontrolle der Speditionssendung. Unsere Arbeit ist erst dann getan, wenn sie Ihre Kunden erreicht.

Shipping.

Of course, we also take on deadline-compliant shipping to countries around the globe. From scheduling of packages and customs clearance of orders to invoice control and freight shipments, our work is only done when you have reached your customers.

Expédition.

Enfin, nous nous chargeons également de l'expédition dans les délais vers tous les pays. De l'ordonnancement des envois aux formalités douanières des ordres et jusqu'au contrôle de facturation de l'envoi d'expédition. Notre travail n'est fait que lorsqu'il parvient à vos clients.



Feedback.

Nach dem Auftrag ist vor dem Gespräch. Wir erkundigen uns bei unseren Kunden, ob sie die Qualität unserer Leistungen und Printprodukte überzeugt hat. Ihr Feedback hilft uns, immer besser zu bleiben.

Feedback.

After the order is before the discussion. We ask our customers whether the quality of our print products and services was convincing, and your feedback helps us fine-tune our work.

Retour d'expérience.

Après l'ordre, c'est avant l'entretien. Nous nous informons auprès de nos clients si la qualité de nos prestations et de nos produits imprimés a été convaincante. Votre retour d'expérience nous aide à rester toujours meilleurs.

SandyProfessional. Vorsprung durch Rastertechnologie.

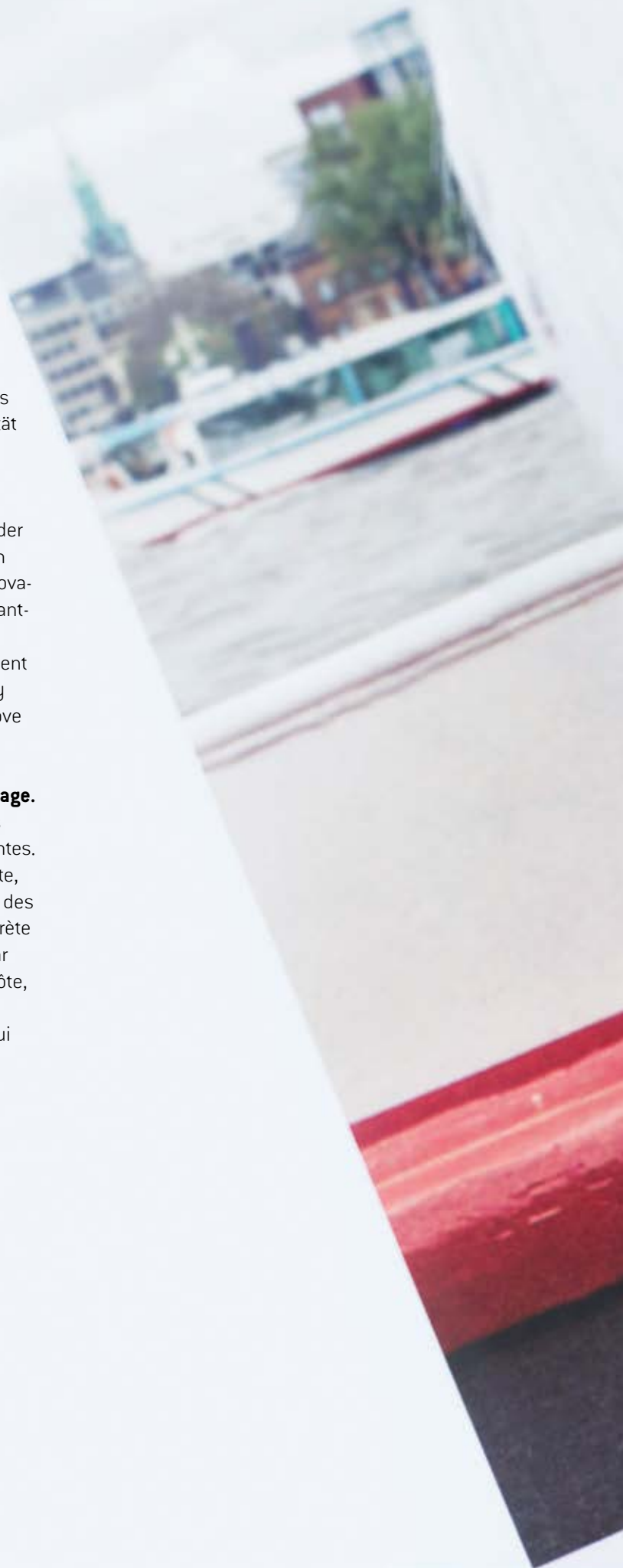
Beim Druck werden Texte, Bilder und Grafiken zur Darstellung verschiedener Graustufen und Farbtöne gerastert. Mit der innovativen Rastertechnologie SandyProfessional erhalten Fotos eine bessere Lichter- und Tiefenzeichnung, was zu einer deutlich ruhigeren, optimalen Bildwiedergabe führt und Druckerzeugnisse im Ganzen verbessert. Denn bei unserer Sandy liegen die Rasterpunkte nicht nebeneinander, sondern bilden ein feines Netz. So nimmt das Auge ein perfekt scharfes Druckbild wahr. Es sind die feinen Unterschiede, die die Qualität eines Printproduktes sichtbar steigern.

SandyProfessional. Advantage via screen technology.

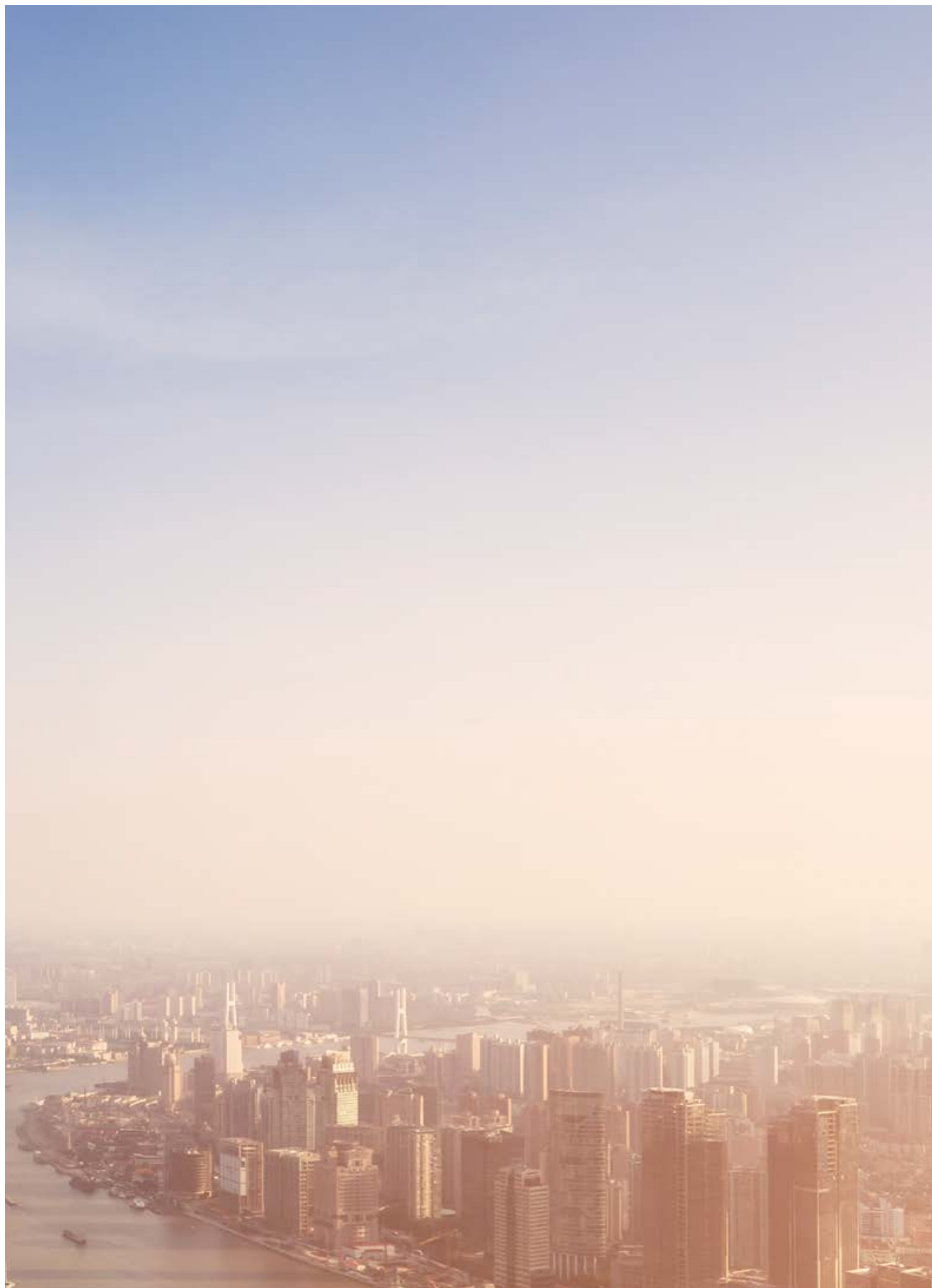
During printing, text, images and diagrams are screened in order to reproduce various grey scales and colour tones. Photos gain even better brightness and depth characteristics with the innovative SandyProfessional screen technology, leading to significantly calmer, optimum image reproduction and improving overall printing results. With our Sandy, the screen dots are not adjacent but form a fine network, meaning the eye perceives a perfectly crisp printed image. It's the fine differences that visibly improve the quality of printed products.

SandyProfessional. L'avance grâce à la technologie de tramage.

Lors de l'impression, les textes, les photos et les graphiques sont tramés pour illustrer les différentes nuances de gris et teintes. Grâce à la technologie de tramage SandyProfessional innovante, vos photos reçoivent une meilleure définition des lumières et des ombres, ce qui conduit à une reproduction d'images plus discrète et optimale et améliore globalement les produits imprimés. Car avec notre Sandy, les points de tramage ne sont pas côte à côte, mais forment un fin réseau. L'œil perçoit ainsi une image imprimée parfaitement nette. Ce sont les petites différences qui améliorent la qualité d'un produit imprimé.







Wir bieten Ihnen gerne auch weniger. Weniger CO₂-Belastung durch klimaneutrales Drucken.

Das steigende Umweltbewusstsein führt dazu, dass sich immer mehr Unternehmen für den klimaneutralen Druck ihrer Printprodukte entscheiden. Das heißt: Sämtliche CO₂-Emissionen, die von der Herstellung bis zur Auslieferung der Druckerzeugnisse anfallen, werden über die Förderung international anerkannter Klimaschutzprojekte ausgeglichen. Wir bieten Ihnen in Zusammenarbeit mit ClimatePartner die Möglichkeit des nachweislich klimaneutralen Drucks per Gold Standard-Zertifikat. Die konkrete Nennung des geförderten Klimaschutzprojektes zeichnet Sie als verantwortungsbewusstes Unternehmen aus. Ausgezeichnet für unser Klima und für Ihre Reputation.

We are also pleased to offer you less: less CO₂ emissions thanks to climate-neutral printing

An increasing level of environmental awareness means that ever more companies take the decision for climate-neutral printing of their print products. This in turn means that all CO₂ emissions generated from production to the shipment of printing products are compensated for by supporting internationally accredited environmental protection projects. Together with ClimatePartner, we enable verifiably climate-neutral printing in accordance with the Gold Standard certificate. The specific naming of the supported environment protection project emphasises the level of responsibility that your company is taking on – certified excellence for our climate and your reputation.

Nous vous offrons aussi volontiers moins. Moins d'émission de CO₂ grâce à l'impression climatiquement neutre.

La prise de conscience croissante en matière d'environnement fait que de plus en plus d'entreprises optent pour l'impression climatiquement neutre de leurs produits imprimés. Cela signifie que toutes les émissions de CO₂ générées, de la fabrication à la livraison des produits imprimés, sont compensées par le soutien à des projets de protection du climat reconnus dans le monde entier. En collaboration avec ClimatePartner, nous vous offrons la possibilité d'une impression climatiquement neutre attestée par le certificat « Gold Standard ». La nomination concrète du projet de protection du climat soutenu vous distingue comme entreprise responsable. Un atout pour notre climat et votre réputation.





Eine Broschüre, die den Wald schützt? Sie halten sie gerade in den Händen.

Als verantwortungsvolles Druckunternehmen haben wir uns selbstverständlich für den klimaneutralen Druck unserer Broschüre entschieden. Durch die Produktion in einer Auflage von 8.000 Exemplaren entstehen circa 8,012 kg CO₂. Wir gleichen diese CO₂-Emissionen mit ClimatePartner über die Förderung eines Waldschutzprojektes in Kenia aus. Der Kasigau Wildlife Corridor – so der Name des VCS-verifizierten Waldschutzprojektes – sorgt dafür, dass der natürliche Trockenwald und die Savanne auf einer Fläche von circa 170.000 ha erhalten werden. So werden Abholzung und Brandrodung verhindert und die Bindung von CO₂-Emissionen wird gesichert. Ein wertvoller Beitrag zum Klimaschutz und vielleicht auch eine gute Anregung für den klimaneutralen Druck Ihrer Medien. Wir beraten Sie gern.

A brochure that protects forests? You're holding it in your hands.

As a printing company with a high sense of responsibility, it was a matter of course to specify climate-neutral printing for our brochure. With production consisting of an edition of 8,000 copies, around 8.012 kg of CO₂ are generated. We compensate for these greenhouse gas emissions by cooperating with ClimatePartner and the support of a forest protection project in Kenya. The Kasigau Wildlife Corridor, as this VCS-verified forest protection project is called, ensures that the country's natural dry forest and savannah is maintained across an area of around 170,000 ha. Deforestation and fire-clearing is prevented and carbon dioxide sequestration ensured – a valuable contribution to protecting the environment, and perhaps also an effective stimulus for the climate-neutral printing of your media – we'd be glad to advise you.

Une brochure qui protège la forêt ? Vous la tenez justement en main.

En tant qu'entreprise d'imprimerie responsable, nous avons tout naturellement opté pour l'impression climatiquement neutre de notre brochure. La production d'une édition de 8.000 exemplaires génère environ 8.012 kg de CO₂. Nous compensons ces émissions de CO₂ avec ClimatePartner par le soutien d'un projet de protection de la forêt au Kenya. Le « Kasigau Wildlife Corridor » – tel est le nom du projet de protection de la forêt vérifié par VCS – permet de conserver la forêt sèche naturelle et la savane sur une superficie d'environ 170.000 ha. Le déboisement et le défrichement par le feu sont ainsi empêchés et l'absorption des émissions de CO₂ assurée. Une précieuse contribution à la protection du climat et peut-être aussi une bonne incitation pour l'impression climatiquement neutre de vos produits. Nous vous conseillons volontiers.

„Die Welt der **Medien** ändert sich rapide. Nur wer konsequent auf **Qualität** setzt, setzt sich durch.“

“The world of **media** is rapidly changing.
Those that place their trust in **quality** will win in the long run.”

« Le monde des **médias** change rapidement.
Mais qui mise sur la **qualité** de manière conséquente, s'impose. »

Die anhaltende Veränderung der Medienwelt setzt die Printbranche weiter unter Druck. Warum ist mare so erfolgreich?

Nikolaus Gelpke: „Erfolg ist immer eine relative Größe. mare ist ein Nischenprodukt, wir haben eine spitze Zielgruppe. Voraussetzung für den Erfolg war zunächst, diese Zielgruppe zu finden. Wir haben dazu aber keine Marktforschung betrieben, sondern aus dem Bauch heraus gehandelt. Als wir mare gründeten, haben wir ein Produkt entwickelt, wie wir es für richtig hielten. Wir vier waren vorher alle nicht in den Medien tätig, hatten null Ahnung und waren auch darum frei von Opportunismus. Das war entscheidend. Marketinggetriebene Produkte sind immer opportunistisch. Im Gegensatz dazu ist mare echt. Hinzu kam das Glück der Lücke. Es gab keine Wettbewerber. Wir haben gespürt, dass

es dieses Heft braucht. Deshalb haben wir es gemacht.“

Wie wichtig ist Qualität?

Nikolaus Gelpke: „Die Sehnsucht nach Qualität ist eine ganz natürliche Konsequenz aus Amerikanisierung und Globalisierung. Gleichzeitig ist es ohne ein Höchstmaß an Qualität gar nicht möglich, ein entschleunigtes Medium zu schaffen, das Grundsätzliches mit hoher Sinnlichkeit erzählt. Dabei meine ich eine Qualität, die sich durch alle Aspekte zieht – von der ersten Idee über den Text und die Fotografie bis zum Papier. Natürlich gehört auch der Druck dazu, ebenso wie die Produktionstechnologie. In der Zusammenarbeit mit Druckhaus Kaufmann haben wir uns von Beginn an für den Einsatz des FM-Rasters entschieden und die dabei anfänglich aufgetretene Moirébildung bei der

Wiedergabe von Fotografien verhindert. Ein wichtiges Qualitätsmerkmal.“

Ist das mare-Qualitätsrezept auf andere Medien übertragbar?

Nikolaus Gelpke: „Ja, warum nicht. Zum Beispiel mit einem Heft über Berge, das den gleichen Anspruch hat. Dann aber auch wieder nicht. Schließlich muss alles passen. Besonders die Menschen. Wir, die mare-Macher, arbeiten seit der Gründung im selben Team. Wir diskutieren, wir streiten, wir ringen um die Sache. Daraus entsteht die Qualität. Dieser Diskurs ist nicht übertragbar. Von meiner Lebensmentorin Elisabeth Mann Borgese habe ich gelernt, dass es die Menschen sind, die etwas bewirken. Und die Menschen kann man nicht kopieren.“

Wo sehen Sie mare in den nächsten Jahren?



Der Journalist, Meeresbiologe und Verleger Nikolaus Gelpke (*1962) ist Verleger und Chefredakteur der renommierten Zeitschrift mare. Druckhaus Kaufmann verantwortet seit über einem Jahrzehnt den Druck des Magazins der Meere. Die eingesetzte FM-Rastertechnologie gewährleistet eine hervorragende Bildwiedergabe, die der Qualität des Magazins entspricht.

The journalist, marine biologist and publisher Nikolaus Gelpke (born in 1962) is the chief editor and publisher of the highly renowned magazine "mare". Druckhaus Kaufmann has been printing the magazine dedicated to the oceans for more than a decade, and the FM screen technology used ensures outstanding image rendering that corresponds to the innate quality of the magazine.

Le journaliste, biologiste marin et éditeur Nikolaus Gelpke (*1962) est l'éditeur et le rédacteur en chef du magazine renommé « mare ». Druckhaus Kaufmann est responsable depuis plus de 10 ans de l'impression du magazine des mers. La technologie de tramage FM utilisée garantit une excellente reproduction de l'image qui correspond à la qualité du magazine.



Nikolaus Gelpke: „Wir stellen in den letzten Jahren eine immer besser werdende Markenwahrnehmung fest. Das liegt auch daran, dass sich das Umfeld immer mehr von uns absetzt. Es wird immer mehr opportunistisch gemacht, das ist einfach Marketing. Das spielt uns zu.“

Wir werden uns weiter ganz auf uns selbst verlassen. Opportunismus ist Gift für mare. Wenn man sich verführen lässt und jemandem gefallen will oder darauf schießt, was andere erfolgreich macht, verliert man die Kraft der eigenen Überzeugung. Leser spüren das sofort.

Eine Herausforderung ist der Zeithaushalt der Menschen. Leser haben immer weniger Zeit, sich Inhalten zu widmen. Wir müssen es schaffen, unsere Qualität zu erhalten. Qualität ist der einzige Grund für einen Leser, sich die Zeit zum Lesen zu nehmen. Wir müssen uns fragen: Was ist relevant? Und wie setzt man es um? Wenn wir darauf weiterhin gute Antworten finden, hat mare eine sehr gute Zukunft. Und bleibt, was es heute ist.“

Sehr geehrter Herr Gelpke, herzlichen Dank für dieses wunderbare Gespräch!

Interview with Nikolaus Gelpke, publisher and chief editor of “mare”:

Continued changes in the world of media are also placing the printing sector under pressure. Why is mare so successful?

Nikolaus Gelpke: “Success is always a relative factor. mare is a niche product and we’ve got a sophisticated target group. The condition for success was to initially locate this target group, and we didn’t carry out market research but acted according to our intuitions. When we founded mare, we developed a product that we judged to be simply right. All four of us hadn’t been active in media before, didn’t have any idea, and for that reason weren’t infected by opportunism. That was decisive. Marketing-driven products are always opportunistic, but in contrast to this, mare is real. Added to all that was the gap that proved to be lucky. There were no competitors, and we felt that this magazine was needed. That’s why we did it in fact.”

How important is quality?

Nikolaus Gelpke: “The desire for quality is a completely natural consequence coming from americanisation and globalisation. At the same time though it’s not possible to create a reflective medium without maximum quality, which enables fundamental information to be communicated with a high level of sensuality. And I mean a quality that is apparent in all aspects, from the initial idea and text to photography and paper. Of course printing is a part of this as well as the production technology. Working together with Druckhaus Kaufmann, we took the decision right at the beginning to use FM screening which prevented Moiré patterns that occurred in the beginning with the display of photos. That’s a highly important quality feature.”

Can the mare concept for quality be transferred to other media?

Nikolaus Gelpke: “Yes, why not? For example, with a magazine about mountains that has the same approach. On the other hand perhaps not though. Everything has to fit, and especially the people. We as the makers of mare have been working in the same team since founding the magazine. We talk, we argue and we wrestle about topics, and quality is the result. I don’t think this interaction can be transferred. From my mentor Elisabeth Mann Borgese I’ve learnt that it’s the people themselves that get things going, and you can’t copy people.”

Where do you see mare positioned in the coming years?

Nikolaus Gelpke: “In past years we’ve witnessed an ever-improving market perception, and the reason for this is that the surroundings have been distancing themselves from us. Everything is done ever more opportunistically, it simply marketing. That’s an advantage for us.

So we’ll carry on just trusting in ourselves, because opportunism is poison for mare. If you’re beguiled and want to be liked by someone or aim to do what others are successful at, then you lose the strength of your own beliefs, and the readers sense that immediately.

A challenge is the time pressure that people feel. Readers have less and less time to perceive the content. We

have to manage to keep our quality – it's the only reason for readers to use some of their precious time for reading. We need to ask ourselves what's relevant, and how can we implement this? If we continue to find good answers to these questions, then mare's got a great future. And it'll stay like it is today."

Mr Gelpke, many thanks indeed for this revealing discussion!

Interview de Nikolaus Gelpke, éditeur et rédacteur en chef de « mare » :

L'évolution persistante de l'univers des médias continue d'exercer une pression sur le secteur de l'imprimerie. Pourquoi « mare » a-t-il tant de succès ?

Nikolaus Gelpke : « Le succès est toujours une dimension relative. « mare » est un produit de niche ; nous avons un groupe-cible formidable. La condition préalable au succès a d'abord été de trouver ce groupe-cible. Pour cela, nous n'avons fait aucune étude de marché, mais agit par intuition. Lorsque nous avons créé « mare », nous avons développé un produit que nous tenions pour juste. Nous quatre ne travaillions auparavant pas dans les médias, nous n'avions aucune idée et étions pour cela dégagés de tout opportunisme. Cela a été décisif. Les produits résultant du marketing sont toujours opportuns. A l'inverse, « mare » est authentique. A cela s'est ajoutée la chance d'une lacune. Il n'y avait aucun concurrent. Nous avons senti que ce magazine était nécessaire. C'est pour cela que nous l'avons fait. »

Quelle est l'importance de la qualité ?

Nikolaus Gelpke : « Le désir de la qualité est une conséquence tout-à-fait naturelle de l'américanisation et de la mondialisation. Sans un haut niveau de qualité, il n'est en même temps pas possible de créer un média

déstressant qui raconte l'essentiel avec une grande sensualité. A cet effet, j'entends une qualité intégrale, de la première idée au papier en passant par le texte et la photographie. L'impression en fait naturellement partie, tout comme la technologie de la production. Dans notre collaboration avec Druckhaus Kaufmann, nous avons opté dès le début pour l'utilisation du tramage FM et empêché l'effet moiré initial dans la reproduction des photographies. Un critère de qualité important. »

La recette de qualité « mare » est-elle transmissible à d'autres médias ?

Nikolaus Gelpke : « Oui, pourquoi pas. Par exemple à un magazine sur la montagne qui vise la même exigence. Ou peut-être pas. Finalement, tout doit bien aller ensemble. Particulièrement les gens. Nous, les créateurs de « mare », travaillons dans la même équipe depuis le début. Nous discutons, nous débattons, nous luttons quant aux sujets. Voilà comment naît la qualité. Ce discours n'est pas transmissible. D'Elisabeth Mann Borgese, mon mentor dans la vie, j'ai appris que ce sont les gens qui obtiennent quelque chose. Et que l'on ne peut pas copier les gens. »

Où se situera « mare » dans les prochaines années ?

Nikolaus Gelpke : « Nous constatons une meilleure perception de notre magazine depuis quelques années. Cela résulte aussi du fait que l'environnement se démarque de plus en plus de nous. Tout est fait de plus en plus avec opportunité, c'est seulement du marketing. Cela nous fait grandir.

Nous continuerons de ne compter que sur nous-mêmes. L'opportunisme est un poison pour « mare ». Lorsque l'on se laisse séduire et que l'on veut plaire à quelqu'un ou lorgne sur ce qui fait le succès d'autres, on perd la force de sa propre conviction. Les lecteurs le ressentent immédiatement.

Le budget temps des personnes est un défi. Les lecteurs ont de moins en moins le temps de se consacrer à des contenus. Nous devons arriver à maintenir notre qualité. La qualité est pour un lecteur la seule raison de prendre le temps de lire. Nous devons nous poser la question suivante : qu'est-ce qui est important et comment le mettre en œuvre ? Si nous continuons à trouver de bonnes réponses à cela, « mare » a un très bon avenir. Et restera ce qu'il est aujourd'hui. »

Cher Monsieur Gelpke, merci beaucoup pour cet excellent entretien !



Unser Ur-Ur-Ur-Großvater und Firmengründer Ernst Kaufmann erlernte sein Handwerk beim Erfinder des Steindrucks Aloys Senefelder. Das Verfahren, bei dem Kalkschieferstein als Druckform verwendet wird, war im 19. Jahrhundert die einzige Möglichkeit größere Auflagen farbig zu drucken.

Our great-great-great grandfather and company founder Ernst Kaufmann learned his craft from Aloys Senefelder, the inventor of lithography. In this stone printing technique, a smooth, fine-grained limestone served as printing form. In the 19th century, this was the only way to print higher quantities in colour.

Notre arrière-arrière-arrière grand-père et fondateur Ernst Kaufmann s'est initié à la lithographie chimique chez Aloys Senefelder qui a inventé cette technique. Dans ce procédé de l'impression, une pierre tendre et lisse servait comme forme d'imprimerie. Au 19^{ème} siècle, c'était la seule possibilité d'imprimer en couleur à des tirages élevés.



Wir wissen, dass Vertrauen langsam wächst. Sind **für** **Sie** 200 Jahre lang genug?

Druckhaus Kaufmann mit Sitz im schönen Lahr am Rande des Schwarzwaldes feiert 2016 sein 200-jähriges Bestehen. Als Familienunternehmen in der sechsten Generation wissen wir, wie wichtig es ist, das Gute zu bewahren und sich gleichzeitig immer wieder neu zu erfinden. Investitionen in moderne Maschinen sowie in die Aus- und Fortbildung unserer Mitarbeiter sind für uns ebenso selbstverständlich wie die regelmäßige Prüfung unserer Arbeits- und Produktionsprozesse. Denn unser Ziel ist es, die Erwartungen unserer Kunden im Hinblick auf Zuverlässigkeit, Flexibilität und Qualität zu übertreffen. Nicht zuletzt deshalb vertrauen heute mehr als 350 Unternehmen aus über 30 Branchen und zahlreichen Ländern auf die unumstrittene Druckhaus Kaufmann-Qualität. Das macht uns stolz und hoffentlich für Sie interessant.

We know that trust is established slowly. Are 200 years long enough for you?

Druckhaus Kaufmann, with headquarters in the scenic town of Lahr on the edge of the Black Forest in south-western Germany, will be celebrating its 200th anniversary in 2016. As a family-owned company in the sixth generation, we know how important it is to maintain quality and at the same time to reinvent ourselves. Therefore, we always make sure to invest in our modern machine park. We continuously train our employees and test our work and production processes on a regular basis. Our aim is to surpass the expectations of our customers with regard to reliability, flexibility and quality. Not only for this reason do more than 350 companies from over 30 sectors and diverse countries place their trust in the indisputable quality of Druckhaus Kaufmann. That makes us proud, and hopefully highly interesting for you.

Nous savons que la confiance a besoin de temps. 200 ans sont-ils suffisants pour vous ?

Druckhaus Kaufmann, dont le siège est situé dans la belle ville de Lahr en bordure de la Forêt-Noire, dans le sud-ouest de l'Allemagne, fêtera ses 200 ans d'existence en 2016. En tant qu'entreprise familiale de la sixième génération, nous savons ce qui est important, et nous préservons aussi le positif tout en nous remettant sans cesse en question. Investir dans des machines modernes, mais aussi dans la formation et le perfectionnement de nos collaborateurs, est pour nous tout aussi évident que le contrôle régulier de nos procédés de travail et de production. Notre objectif est de dépasser les attentes de nos clients en matière de fiabilité, de flexibilité et de qualité. Des raisons qui font qu'aujourd'hui plus de 350 entreprises de plus de 30 secteurs et de nombreux pays font confiance à la qualité incontestée de Druckhaus Kaufmann. Cela nous rend fiers et, espérons-le, cela nous rend intéressant pour vous aussi.

Wir können, was wir tun. Was können wir für Sie tun?

Hat Sie unser Magazin von uns und unseren Leistungen überzeugt? Können wir Sie bei der Planung, Produktion und dem Versand wirksamer Printmedien unterstützen? Rufen Sie uns einfach an oder senden Sie uns eine E-Mail und vereinbaren Sie einen persönlichen Gesprächstermin mit unserem Berater in Ihrer Region. Oder Sie schauen bei uns in Lahr vorbei. Wir laden Sie herzlich ins Druckhaus Kaufmann ein und freuen uns auf Ihren Besuch!

We are good at doing what we do. What can we do for you?

Have our magazine and our services convinced you? Can we help you with the planning, production and shipment of effective printed media? Simply call us or send us a mail to set a personal date with our consultant in your region. Or why not come and visit us in Lahr? We cordially invite you to Druckhaus Kaufmann – see you soon!

Nous connaissons notre métier. Que pouvons-nous faire pour vous ?

Notre magazine et nos services vous ont-ils convaincus ? Pouvons-nous vous assister dans la conception, la production et l'expédition de produits imprimés efficaces ? Appelez-nous tout simplement ou envoyez-nous un e-mail et convenez d'une date d'entretien personnel avec notre conseiller de votre région. Ou rendez-nous visite à Lahr. Nous vous invitons chaleureusement chez Druckhaus Kaufmann et nous réjouissons de votre visite !

Ernst Kaufmann GmbH & Co. KG, Druckhaus
Raiffeisenstraße 29
77933 Lahr
Germany
Allemagne

T +49 7821 945-0
F +49 7821 945-168
info@druckhaus-kaufmann.de
www.druckhaus-kaufmann.de



Impressum

Imprint Impressum

Herausgeber Publisher Editeur

Druckhaus Kaufmann

Strategische Kommunikationsberatung Strategic communications advisor Assistance-conseil stratégique en communication

Jens Petershagen

Kreatives Konzept Creative concept Concept créatif

Dagmar König, Raphael Püttmann

Art Direktion Art direction Art direction

Raphael Püttmann

Logo Logo Logo

Prof. Jürgen Huber

Fotografie Photography Photographie

Markus Oh

Text Text Texte

Dagmar König

Realisierung Realisation Réalisation

Ernst Kaufmann GmbH & Co. KG, Druckhaus
Raiffeisenstraße 29
77933 Lahr
T +49 7821 945-0
info@druckhaus-kaufmann.de
www.druckhaus-kaufmann.de

In Kooperation mit In cooperation with En coopération avec

Petershagen Kommunikation GmbH
Ehrenstraße 41
50672 Köln
T +49 (0)221 42 07 95-00
info@petershagen-kommunikation.de
www.petershagen-kommunikation.de

Lektorat und Übersetzung Editing and translations Relecture et traduction

Newspeak

Bildbearbeitung Image processing Traitement d'images

Norbert Dietsche

Reinzeichnung Final art Dessin final

Songvan

Bildnachweis Image credits Crédit photos

Getty Images
iStock Images

Technik und Umwelt Technology and environment Technique et environnement

Gedruckt mit der innovativen
Rastertechnologie SandyProfessional
Printed with innovative
SandyProfessional screen technology
Imprimé avec la technologie innovante
du tramage SandyProfessional.

ClimatePartner^o klimaneutral

Druck | ID 11061-1510-1002

Climate-neutral printing
L'impression climatiquement neutre

Danke

An Nikolaus Gelpke von mare für das freundliche Interview. Und an unsere Mitarbeiter David Ackermann, Karl-Heinz Becker, Philippe Berrel, Ute Bitter, Daniel Fißler, Martin Gänshirt, Tanja Hauge, Christel Honauer, Jürgen Hummel, Patrik Jörgen, Friedrich Karle, Ralf Kern, Claudia Kimmel, Michaela Kürz, Sebastian Lemke, Waleri Nadzyn, Marko Pericolini, Detlef Rauchbach, Achim Scheckenbach, Marcel Scherer, Tim Schmidt, Theresa Siefert, Mike Siefert, Martin Staudinger, Hannelore Steidlinger, Daniel Steiert, Jean-Luc Willig, Mathieu Willig und Laura Zimmermann sowie an alle, die zum Gelingen unserer Imagebroschüre beigetragen haben.

Many thanks

Many thanks to Nikolaus Gelpke, publisher of "mare", for the friendly interview and to our employees David Ackermann, Karl-Heinz Becker, Philippe Berrel, Ute Bitter, Daniel Fißler, Martin Gänshirt, Tanja Hauge, Christel Honauer, Jürgen Hummel, Patrik Jörgen, Friedrich Karle, Ralf Kern, Claudia Kimmel, Michaela Kürz, Sebastian Lemke, Waleri Nadzyn, Marko Pericolini, Detlef Rauchbach, Achim Scheckenbach, Marcel Scherer, Tim Schmidt, Theresa Siefert, Mike Siefert, Martin Staudinger, Hannelore Steidlinger, Daniel Steiert, Jean-Luc Willig, Mathieu Willig, Laura Zimmermann and last but not least many thanks to everyone who has contributed to the completion of this image brochure.

Merci

Nous remercions Nikolaus Gelpke, éditeur de « mare », pour l'entretien excellent ainsi que tous nos collaboratrices et collaborateurs, à savoir, David Ackermann, Karl-Heinz Becker, Philippe Berrel, Ute Bitter, Daniel Fißler, Martin Gänshirt, Tanja Hauge, Christel Honauer, Jürgen Hummel, Patrik Jörgen, Friedrich Karle, Ralf Kern, Claudia Kimmel, Michaela Kürz, Sebastian Lemke, Waleri Nadzyn, Marko Pericolini, Detlef Rauchbach, Achim Scheckenbach, Marcel Scherer, Tim Schmidt, Theresa Siefert, Mike Siefert, Martin Staudinger, Hannelore Steidlinger, Daniel Steiert, Jean-Luc Willig, Mathieu Willig, Laura Zimmermann et finalement merci à toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de cette brochure de présentation.



Wir für Sie. Seit 1816.